

# CUHK Newsletter

## NEW VICE-CHANCELLOR INSTALLED AND 4,521 DEGREES CONFERRED AT THE UNIVERSITY'S 58<sup>th</sup> CONGREGATION

At the University's 58th congregation held on Thursday, 5th December 2002 at the University Mall, Prof. Ambrose Y.C. King was formally installed as the fifth vice-chancellor of the University. Four distinguished persons were awarded honorary doctorates on the same occasion. Presiding at the ceremony was Dr. Lee Hon-chiu, Chairman of the University Council.

The function also saw the conferment of first and higher degrees to 4,517 graduates, who include the first batch of graduates from the MBA Programme in Finance at Tsinghua University and the BBA Programme in Hotel and Tourism Management.

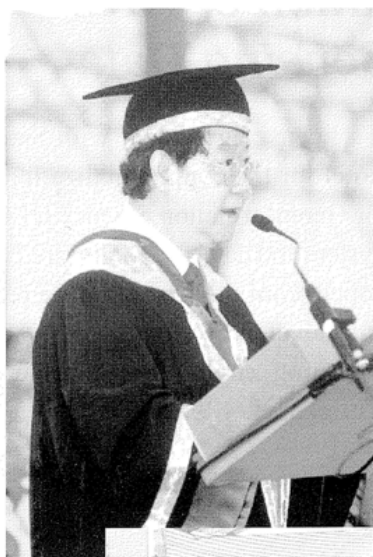
The four recipients of honorary degrees were Prof. Ji Xianlin, eminent scholar in oriental studies and world acclaimed expert in Eastern literature and languages; Prof. Ferid Murad, Nobel laureate in physiology/medicine 1998 and chairman of the Department of Integrative Biology and Pharmacology at the

University of Texas-Houston Medical School; Ms. Lee Lai-shan, gold medallist in women's mistral in the Olympic Games 1996 and in the Asian Games 2002; and Dr. Lui Che-woo, distinguished entrepreneur and philanthropist and chairman of K. Wah Group, K. Wah International Holdings Ltd., K. Wah Construction Materials Ltd., K. Wah Properties (Holdings) Ltd., and Stanford Hotels International. Prof. Ji was conferred the degree of Doctor of Literature, *honoris causa*, in absentia. Prof. Murad received the degree of Doctor of Science, *honoris causa*. Ms. Lee and Dr. Lui were each awarded the degree of Doctor of Social Science, *honoris causa*. Their citations were written and delivered by Prof. David Parker and Prof. Serena Jin. Their brief introductions can be found on P.5 of this *Newsletter*.

In the afternoon the four constituent colleges, the Part-time Degree Programmes, and the Graduate School (for master's degree graduates) also held graduation ceremonies for their graduates.

### Breakdown of Degrees Conferred

Honorary doctorates	4
Doctor of Medicine	6
Doctor of Philosophy	134
Doctor of Education	1
Master's	1,546
Bachelor's	2,830
<b>Total</b>	<b>4,521</b>



### CUHK EMBA in Top Place Again

The University's Executive MBA Programme has been ranked number one in Asia by the London-based *Financial Times* for the second time running. The rankings were compiled on the basis of responses from 69 business schools and their 2,155 graduates.

In celebration of the news, the University hosted a reception on 12th November 2002 for its faculty members, students, and alumni, as well as social and business leaders in Hong Kong who have rendered support to the programme. The celebration was held in the MBA Town Centre in the Bank of America Tower, Central.



### The Task Force to Advise on Institutional Integration Held Its First Meeting

The Task Force to Advise on Institutional Integration of The Chinese University of Hong Kong held its first meeting on 26th November 2002. Members of the Task Force are drawn from different sectors of the University community to allow for effective channels of consultation and communication with staff, students, alumni, colleges, faculties, and Council members.

The task force will explore how, in the face of intense global competition, The Chinese University can build on its strengths and make even greater contributions to higher education and the community at large. It will also study the effectiveness of different models of institutional integration in producing the synergy and efficiency gains for the University to make qualitative improvements.

To explore the desirability and feasibility of institutional integration, the task force will consult widely and through different channels, and will conduct a thorough and rational analysis of the issues involved. In due course it will advise the University Council on positions and responses with respect to integration proposals under different conditions and circumstances. The task force will meet once or twice each month.

## Major Developments in Photonics on Campus

Two of the most technologically advanced laboratories in the territory dedicated to the research and development of optical science and technology opened in the Ho Sin-Hang Engineering Building on campus on 16th November. They are the Institute of Optical Science and Technology and the Photonic Packaging Laboratory. The former will develop research in optical science and technology, train specialists, and support technology transfer from academia to industry, while the latter, set up with HK\$16.6 million from the Innovation and Technology Fund, is dedicated to the R&D of optical science and technology.

Officiating at the opening were Mr. Francis Ho, permanent secretary for commerce, industry and technology (information technology and broadcasting) of the HKSAR, and Prof. Ambrose King, vice-chancellor of the University.



On the same day preceding the opening ceremony, a forum on 'The Future of Photonics in Hong Kong' was organized. Over a hundred professionals and academic and research specialists in the optical science field were in attendance. Speakers included Prof. Charles K. Kao, former vice-chancellor of the University and 'Father of Fibre Optics'; Mr. C.D. Tam,

chief executive officer of the Hong Kong Science and Technology Parks Corporation; Mr. Lin Chi-hung, vice-president of Photonics Component Technology, the Hong Kong Applied Science and Technology Research Institute Co. Ltd.; and Dr. Chinlon Lin, director designate of the Institute of Optical Science and Technology at CUHK.

## Nurses Discuss Impact of Global Issues on Their Profession

Over 400 nurses from Australia, the UK, Canada, Iran, Japan, Korea, mainland China, New Zealand, Pakistan, the Philippines, Sweden, Taiwan, Thailand, the US, and Hong Kong attended the Second Pan-Pacific Nursing Conference held by the Nethersole School of Nursing from 8th to 10th November to discuss global nursing developments. Themed 'Advancing Nursing Science in the Pan-Pacific Region', the conference took place in the Esther Lee Building.

The conference provided a forum for nurses from different cultural backgrounds to explore global trends that impact on the nursing profession, such as advances in health care technology, constrained economies, and increasing demands for improving the health care system.



Three keynote lectures were delivered by Prof. Genevieve Gray from Canada, and Prof. Ada Sue Hinshaw and Prof. Afaf Ibrahim Meleis from the US, which deal respectively with global perspectives that impact on nursing practice, strategies for advancing nursing knowledge and practice, and strategic development and positioning of nursing in future health care delivery.

## CUHK-HEC Reciprocal Recognition of Credits

On 13th November, the launch of a cooperative MBA Programme by CUHK and the HEC School of Management, Paris, was announced in the MBA Town Centre. The announcement was made jointly by Prof. Vincent Lai, associate dean of the Faculty of Business Administration and MBA director, and Mr. Joshua Kobb, development director of the HEC School of Management. Participants of the cooperative programme who fulfil the graduation requirements of both institutions will be awarded an MBA degree from both.

HEC is one of Europe's most prestigious business schools. For students at CUHK, the reciprocal recognition of credits is offered to full-time MBA students.

## Wei Lun Public Lecture on Growth of Tsinghua Medical School

Prof. Chen Mingzhe, vice-dean of medicine at Tsinghua University, outlined the development of Tsinghua University's medical school in a Wei Lun Public Lecture entitled 'The Development of Tsinghua University Medical School and Its Role in 21st Century China' on 12th November 2002 in the Postgraduate Education Centre, Prince of Wales Hospital.

The history of modern medical education in China began with the establishment of its first medical school in 1866. According to Prof. Chen, changes in disease patterns and advances in science and technology in the 21st century will have significant impact on health care reform, biotechnology revolution, and medical education in China. Inaugurated on 25th October 2001, the School of Medicine of Tsinghua University aims at training the best medical physicians and scientists and being the setter of standards of medical education in China.



Prof. Chen Mingzhe (left) and Prof. Sydney Chung, dean of medicine

## First Commercialization of HK's Airborne Remote Sensing Data

On 22nd November, the University signed a license agreement with Satellite Devices Corporation at the JW Marriot Hotel for the commercialization of a technology developed by the Joint Laboratory for Geoinformation Science (JLGIS). The technology involves a 3-D geo-visualization system and database for infrared aerial photos and related documentation. It was developed from the first airborne remote sensing project conducted by a local university for developing Hong Kong's spatial data infrastructure, and can be applied to town planning, environmental protection, pollution control, and other commercial and industrial uses.

Present at the signing ceremony were Prof. Kenneth Young (left 2), pro-vice-chancellor of the University, Prof. Lin Hui (left 1), director of JLGIS, Mr. Bosco Pun (right 2), executive director of Satellite Devices Corporation, and Mr. Joseph Liu (right 1), deputy CEO of Satellite Devices Corporation.

The technology transfer was facilitated by the University's Research and Technology Administration Office.



## Pharmacy Conference and New Drug Centre to Celebrate 10th Anniversary

The School of Pharmacy celebrated its 10th anniversary and the opening of its Drug Development Centre on 23rd November with an opening ceremony in the morning and the conference 'Pharmacy, Research, and Drug Development: Impact on Individual and Society' in the afternoon. The conference was held in the Postgraduate Education Centre at the Prince of Wales Hospital.

The drug centre was established to provide a complete spectrum of studies required to take an investigational drug to market. Located at the Prince of Wales Hospital, the centre takes advantage of the medical expertise of academic staff at the University and the Prince of Wales Hospital. This allows the centre access to a wide range of expert personnel, facilities and equipment for diverse investigational and analytical procedures.



Guests officiating at the opening ceremony were Dr. Margaret Chan (left), director of the Department of Health, Dr. Cecilia Pang, biotechnology director of the Innovation and Technology Commission, Prof. Ambrose King (right), vice-chancellor of the University, Prof. T.K. Fok, acting dean of the Faculty of Medicine, and Prof. Moses Chow (middle), director of the School of Pharmacy.





## Cardiac Surgery Giant Delivers Inaugural David P.W. Chan Professorial Lecture

Prof. Denton A. Cooley of the Denton Cooley Texas Heart Institute in Houston, Texas was invited by the Department of Surgery to give the inaugural David P.W. Chan Professorial Lecture on 24th October 2002 at the Postgraduate Education Centre, Prince of Wales Hospital. Prof. Cooley, who created the Texas Heart Institute, is known for his contribution to the techniques for repair and replacement of diseased heart valves and his pioneering surgical treatment of cardiac anomalies in infants and children. He described his role in the early development of heart surgery in the lecture.



Prof. Denton Cooley and Prof. Anthony P.C. Yim, chief in cardiothoracic surgery of the Department of Surgery

Prof. Cooley is a member or honorary member of over 50 professional societies around the world. Among his more than 120 honours and awards are the Grand Hamdan International Award for Medical Science, the National Medal of Technology, the Medal of Freedom — the highest civilian award in the US, and the Rene Leriche Prize — the highest honour of the International Surgical Society for cardiovascular contributions.

The David P.W. Chan Visiting Professorship in Cardiothoracic Surgery was set up in 2002 with a generous donation of HK\$1 million from Mr. David P.W. Chan to aid surgical education and stimulate scientific exchange in the field of cardiothoracic surgery at the University.

## Engineering Student Wins Best Final Year Project

Mr. Chris Y.K. Lau (left), Prof. W. H. Liao's (right) student from the Department of Automation and Computer-Aided Engineering, was selected winner of the Best Final Year Project 2001–2 by the Hong Kong Institution of Engineers (Mechanical, Marine, Naval Architectural, and Chemical Division), the ASME International (HK Section), and the Institute of Mechanical Engineers (HK Branch).



## Hong Kong in Need of More Entrepreneurial Activity, Study Indicates

Hong Kong's total entrepreneurial activity in 2002 is among the lowest in the world with only a very low percentage of its adult population initiating new ventures, according to a study conducted by the Faculty of Business Administration.

The study is part of the Global Entrepreneurship Monitor, a 37-country research project to measure, on an annual basis, entrepreneurship around the world. This is the first time Hong Kong, mainland China, Taiwan, and Thailand have participated in the project. Other Asian participants include Australia, India, Japan, Korea, New Zealand, and Singapore. The study is supported by funding from the SME Development Fund, the Hong Kong Management Association's Chinese Executive Club, and the CUHK Asia-Pacific Institute of Business.

The report was released at a forum held on 4th December at the Pacific Place Conference Centre in Queensway. Government, financial, and business leaders were in attendance to explore ways of revitalizing entrepreneurship in Hong Kong.

## Workshop Probes Timely Issue of Gender Roles and Religion

Religion has played an important part in shaping the roles of women in different cultures. It has also been at the heart of debates in the women's movement in various parts in Asia.

Scholars from India, Taiwan, Australia, and Hong Kong presented their latest research and views at the Gender and Religion Workshop organized jointly by the CUHK Gender Research Centre and the Faculty of Humanities and Social Sciences at the City University of Hong Kong, and co-sponsored by Chung Chi College. The workshop, which took place on 2nd and 3rd December in the Esther Lee Building, consisted of three panels on topics related to gender and religion, including politics, society, and female religious specialists.

## News from the Faculty of Medicine

### ◆Local Children Among the World's Most Myopic

A large-scale study on primary school myopia in Hong Kong by the Department of Ophthalmology and Visual Sciences found that the prevalence and incidence of myopia among primary school children are among the highest in the world. The prevalence is double that of Canada and the US and is comparable to that of Asian countries such as Taiwan and Singapore.

A total of 7,560 primary school children between the ages of 5 and 16 participated in the Health Services Research Fund-supported study. The findings show that 36.7 per cent of primary school children were myopic and 144 per 1,000 children developed myopia over the one-year study period. A rising prevalence of myopia with age was also detected. The study confirmed that parental history of myopia, high visual activity index, and astigmatism are important risk factors of short-sightedness in school children in Hong Kong.

The findings of the study were announced on 25th November at the Prince of Wales Hospital.

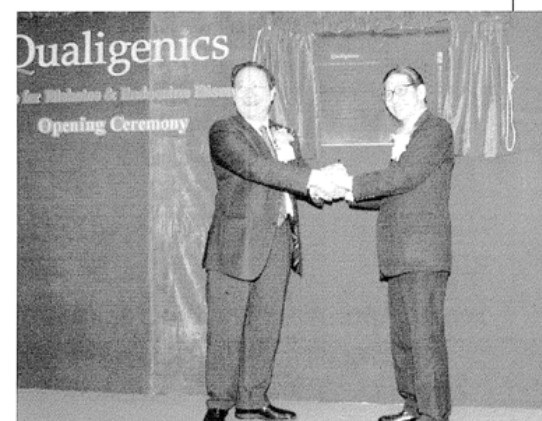
### ◆Tackling Morbid Obesity

Obesity is associated with diseases including high blood pressure, high blood lipid, diabetes, obstructive sleep apnoea, coronary heart disease, degenerative arthritis, and psychosocial disability. Patients with morbid obesity have a mortality rate that is twice that of healthy people. For the morbidly obese, the only effective long-term treatment is surgical therapy. Advancement in laparoscopic surgery and the invention of the adjustable gastric band have meant rapid developments in obesity surgery.

The Faculty of Medicine has applied obesity surgery to patients with very encouraging results. The medical team responsible explained the necessary postoperative care for these patients on 6th November at the Postgraduate Education Centre of the Prince of Wales Hospital. Patients who had undergone the surgery were also present to share their experience.

### ◆New Centre for Diabetics

The state-of-the-art Qualigenic Centre for Diabetes and Endocrine Disorders opened on 19th November at the Prince of Wales Hospital. The centre capitalizes on medical expertise from the University and the service-oriented management of a healthcare company to provide alternative, affordable, and convenient health care plans to both diabetic patients and high risk individuals. The centre is a project facilitated by the Research and Technology Administration Office.



Prof. Ambrose King, vice-chancellor, and Dr. C.H. Leong, chairman of the Hospital Authority, officiating at the opening ceremony of the centre

Researchers at the Faculty of Medicine have proven, based on results of enduring research and clinical experience, that early diagnosis, risk stratification, targeted treatment, and patient education can minimize the risks of developing major complications and save lives.



### ◆Lack of Public Awareness of Breast Cancer

A population survey conducted by the Faculty of Medicine on 1,000 female subjects aged between 18 and 69 reveals that public knowledge of early detection of breast cancer is minimal. Even among subjects who know about mammographic screening, few actually agreed to undergo screening every year. The study also found many misconceptions about breast cancer treatment, with many subjects believing that mastectomy is the only surgical option. The results of the survey were released on 27th November at the Prince of Wales Hospital.

### ◆Studies Cast Doubt on Acupuncture's Stroke-related Benefit

In Western countries, stroke survivors undergo physical, occupational, and speech therapy and conventional stroke rehabilitation. Most stroke patients in China do not have access to these therapies. They are often provided with acupuncture and routine medical and nursing care. The number of stroke patients who are left with severe disability ranges from a third to two-thirds of the survivors according to studies.

Dr. Frank Sze Kai-hoi of the Department of Medicine and Therapeutics studied 1,213 patients, both in China and overseas, and compared patient motor impairment and disability outcomes among patients receiving Western-style stroke rehabilitation therapy or Chinese-style conventional medical and nursing care with and without acupuncture therapy within the first six months of a stroke. He found that acupuncture adds little to conventional stroke rehabilitation in terms of motor recovery.

The findings of the study were published in the November issue of *Stroke*.



## New Consulting Unit Examines Human Resource Practices

An open house of the Assessment and Training Centre was held on 16th November in Lecture Theatre 2 of the Esther Lee Building. Mr. Philco N.K. Wong, executive director of Gammon Skanska Ltd. and Dr. Saimond Ip, executive director of Hong Kong Pearl River Delta, were present to give talks on the topic 'New Challenges to Human Resource Practices Across Industries'.

The Assessment and Training Centre, jointly established by the Faculty of Business Administration and the Department of Psychology in 2001, is a consulting institute specializing in business psychology and management. It assists organizations in enhancing effectiveness and gaining competitive advantage through the development of human resource systems, management practices, and employee competencies.



Prof. Fanny Cheung, director of the centre (left 2), introducing guests to a personality assessment tool that has been researched and applied to organizations

## Graduation Ceremony for Postgraduate Diplomas in Community & Family Medicine

The School of Public Health held a diploma presentation ceremony at Kai Chong Tong on 16th November. A total of 137 students received their diplomas on that day. The ceremony began with a welcome speech by Prof. Jean Woo, director of the

School of Public Health and chair of the Department of Community and Family Medicine. Prof. Tony Chung, associate dean of the Faculty of Medicine, officiated at the ceremony and Dr. Vivian Wong, director of Professional Services and Medical Development at the Hospital Authority, was the guest of honour and speaker.



## United Board Visits Chung Chi After 50 Years

Trustees of the United Board for Christian Higher Education in Asia visited Chung Chi College on 19th November. It was the first official visit of the trustees and the board's homecoming after 50 years. The delegation was invited to the Chung Chi Chapel where the emblems of all 13 Christian colleges and universities formed by the United Board in mainland China were displayed, the only place in the world where one could see them all. The delegation also met Prof. Ambrose King, vice-chancellor of the University, at a dinner reception.

The US-based United Board has been providing support for Christian colleges in China since it was formed in 1922. The colleges and universities in China that were sponsored by the board included Lingnan University in Guangzhou whose alumni formed Chung Chi College in 1951. The college's expansion in the early years was also made possible with financial support from North America through the United Board and the trustees of Lingnan University.

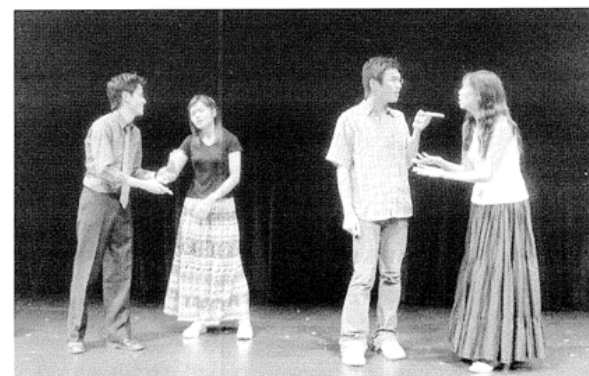


Prof. Ambrose King and Dr. Timothy Light of the United Board for Christian Higher Education in Asia

## United Wins Andrew Parkin Drama Cup

United College clinched this year's Andrew Parkin Drama Cup with *Red Side Story*, their own adaptation of *West Side Story* while Chung Chi College won the Best Actor, Best Actress, and Best Playwright Awards with *Adam and Eve*. The competition took place on 30th October at Sir Run Run Shaw Hall.

The judges were Mr. Hardy Tsoi, Prof. Gilbert Fong, and Dr. Glenn Shive.



### 新設課程

#### Senate Approves New Programmes of Study

大學教務會十月九日通過開設下列新課程：

- 日本研究哲學碩士課程(二零零三至二零零四年度起)  
(以下課程由校外進修學院開設)
- 企業傳訊文憑課程(二零零三年一月起)
- 紀律部隊專業培訓及表達技巧文憑課程(二零零二年十一月起)
- 文化旅遊證書課程(二零零二年十二月起)
- 專業導師證書課程(二零零二年十一月起)
- 廣域網路發展證書課程(二零零二年十二月起)

The following programmes have been approved for introduction by the Senate at its meeting on 9th October 2002:

- Master of Philosophy Programme in Japanese Studies in 2003-4  
*By the School of Continuing Studies:*
- Diploma Programme in Corporate Communication in January 2003
- Diploma Programme in Professional Training and Presentation Skills for Disciplinary Forces in November 2002
- Certificate Programme in Cultural Tourism in December 2002
- Certificate Programme for Professional Trainers in November 2002
- Certificate Programme in Wide Area Network Development in December 2002

### 香港中文大學評議會易名

香港中文大學評議會上月十六日舉行特別會員大會，正式通過將該會中文名稱改為「香港中文大學校友評議會」，而英文名稱則不變。

「香港中文大學評議會」乃根據《香港中文大學條例》成立的法定組織。其成員包括中大學位畢業生，而中大成立前原成員書院畢業生及中大研究院文憑持有人亦可登記加入。

新名稱既保留評議會字義，亦清楚界定為一個中大校友的組織，可避免名稱上引致的誤導，並能增加中大校友對評議會的歸屬感和認受性，有助該會未來發展。

有關更改名稱建議將呈大學校董會批准。大學將循正常程序，提請立法會通過相應修改《香港中文大學條例》內有關條文。

### 資訊科技概論證書課程

#### Certificate Course in Information Technology Essentials

為提高校內行政及支援人員的資訊科技水平，資訊科技服務處將於明年一月舉辦「資訊科技概論證書課程」。課程包括六個單元：互聯網應用、網上教學、智能卡應用、企業資訊技術、文件管理及資訊保安，由資訊科技服務處資深電算師講授，輔以網上學習形式進行，歡迎各級行政及支援人員參加，學費五百元。學員修畢課

## 宣布事項 ANNOUNCEMENTS

程並考試及格，可獲簽發有效期兩年的證書，並等同通過助理主任/執行助理晉升評核中的資訊科技水平測試。有關課程詳情及報名辦法，請參閱網頁<http://www.cuhk.edu.hk/itsc/training/>。

The Information Technology Services Centre (ITSC) is going to conduct the 'Certificate Course in Information Technology Essentials' for University staff in January 2003. The course is part of a training initiative to help develop the IT competence of administrative and supporting staff. It is composed of six modules: (a) Internet and its applications, (b) Web-based teaching, (c) smart card and its applications, (d) enterprise computing, (e) document management, and (f) information security. It will be taught by experienced computer officers of the ITSC with web-based tutorials.

Application is open to all administrative and support staff on a first come, first served basis. The course fee is \$500. Participants will be awarded a certificate if they pass the assessment examination after the completion of the course. The certificate will be valid for two years and recognized by the University as equivalent to passing the IT test for EO/EA promotion assessment. For detailed information and enrolment, please refer to the webpage: <http://www.cuhk.edu.hk/itsc/training/>.

### 「戲曲資料中心」續獲資助免費開放

音樂系「粵劇研究計劃」的「戲曲資料中心」續獲香港藝術發展局撥款資助至明年七月十四日，繼續以參考圖書館的形式免費供各界使用，服務對象以學術界及專業人士為主，亦歡迎對戲曲有興趣的人士及團體蒞臨參觀。

「戲曲資料中心」位於許讓成樓二一五室，逢周一至周六上午九時至下午五時開放，星期日及公眾假期休息，須預約使用。中心電話二六零三五零九八或二六零九六七一五，傳真二六零三五二七三，電郵corp@cuhk.edu.hk，網址<http://corp.mus.cuhk.edu.hk>。

### 免費文物鑑定服務

為推廣大學同人對中國文物的認識，文物館逢單月第二個星期三，免費為中大教職員鑑定中國文物。下次服務於二零零三年一月八日(星期三)下午一至二時在中國文化研究所一二四室「澄軒」舉行。預約及索取表格，請電二六零九七四一六，額滿即止。

### 羊年賀卡

文物館喜迎羊年，精選利希慎基金會惠贈之二十世紀初期「太平出色」牙雕的「蘇武牧羊」局部，印製羊年賀咭，內頁賀詞為「羊年如意吉祥 Wishing you a prosperous year of the ram」，每張售五元，歡迎訂購。







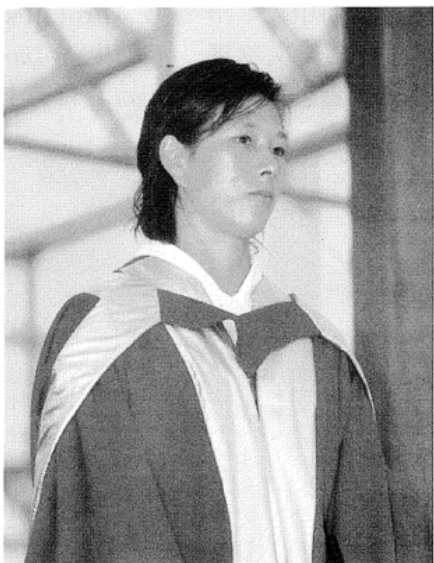
## 二零零二年榮譽博士學位領受人簡介

### Profiles of 2002 Honorary Degree Graduates

#### 榮譽社會科學博士 李麗珊女士

李麗珊女士享譽國際，是香港最傑出的運動員之一，她於一九九六年勇奪阿特蘭大奧運滑浪風帆金牌，並於本屆韓國釜山亞運會再奪滑浪風帆金牌。她全情投入滑浪風帆運動，表現卓越，多次在國際賽取得殊榮，有「風之后」的美譽。她對運動的熱愛和在比賽時表現的毅力及挑戰自我的精神，為香港的青年帶來重要的啟發。

李女士生於離島長洲，十二歲開始參加滑浪風帆運動，中學畢業後成為全職運動員。她十九歲起代表香港出賽，在一九九零年的北京亞運奪得一面銀牌，嶄露頭角；其後屢在國際女子滑浪風帆賽事中揚威，奪得多項大賽的獎項，包括奧運會滑浪風帆冠軍(1996)、亞運會滑浪風帆冠軍(1998及2002)、世界錦標賽冠軍(1993, 1997及2001)、歐洲錦標賽冠軍(1993及1994)、亞洲錦標賽冠軍(1993-1996, 1998-2001)、新加坡公開賽冠軍(1991, 1993及1994)及香港公開賽冠軍(1988, 1990-1994及1997)等。李麗珊女士為香港奪得首面奧運金牌，並為第一位以中國香港代表的身分贏得亞運金牌的運動員。



一九九六年，李麗珊女士當選香港「十大傑出青年」；同年，獲國際帆船總會選為「世界最佳舵手」，成為第一個奪得此獎項的亞洲運動員。一九九七年，她更獲頒授英帝國員佐勳章，以表揚她在國際體壇的傑出成就。

李女士又積極協助香港提倡體育活動，貢獻良多。她鼓勵運動員參與體育競賽，爭取佳績，以提升香港在國際體壇的地位。李女士熱心社會公益事務的健康形象，以及不斷追求卓越成績的精神，與中大平素致力提供優質教學及研究，大力培育在體育、運動科學及醫學方面的人才，以促進社會人士身心健康的宗旨不謀而合。

#### Doctor of Social Science, *honoris causa* Ms. Lee Lai Shan

Ms. Lee Lai Shan is a world-renowned windsurfing athlete, who has won numerous awards in international competitions including the gold medal in the Olympic Games and the Asian Games.

Born in Cheung Chau, an outlying island of Hong Kong, Ms. Lee started windsurfing at the age of 12. She

became a professional athlete upon leaving secondary school, joining the Hong Kong team at the age of 19, and winning her first silver medal in the Asian Games in Beijing in 1990. Since then, Ms. Lee has won many international windsurfing competitions.

In 1996, Ms. Lee received the Ten Outstanding Young Person's Award. She was awarded the ISAF Rolex World Sailor of the Year Award in the same year, the first Asian athlete to be bestowed the honour. In 1997, she was made a Member of the Most Excellent Order of the British Empire in recognition of her outstanding achievements in international sports.

Over the years, Ms. Lee has made tremendous contributions to sports development in Hong Kong. She encouraged the Hong Kong athletes to participate actively in sports and excel, aiming at enhancing and consolidating the position of Hong Kong in the international sports arena. Ms. Lee's distinguished achievement in sports and her positive image in community service are in keeping with the University's undertakings in the promotion of and research in sports science and physical education, as well as its campaign for public health.

#### 榮譽社會科學博士 呂志和博士

呂志和博士為本港的傑出商人及著名慈善家。由呂博士一手創立的嘉華集團，現已發展成為一個業務多元化的大型機構，業務範圍包括建築材料、地產及酒店等業務，附屬公司超過二百間，投資遍布世界各地。

呂博士為現任嘉華國際集團有限公司、嘉華建材有限公司、嘉華地產(集團)有限公司及仕德福國際酒店集團主席。呂博士除致力於開拓集團業務，促進本港經濟繁榮以外，平素亦熱心公益，數十年來積極參與社會事務，曾擔任的公職包括東華三院辛酉年主席、香港酒店業主聯會主席、香港防癆心臟及胸病協會董事、穗港經濟發展協會創會會長、香港中華科學與社會協進會主席及滬港經濟發展協會名譽會長等。呂博士於一九九六年獲委任為香港特別行政區第一屆政府推選委員會委員，並於一九九八年獲委任為第九屆全國政協委員。

呂博士不但積極贊助本港的公益事務，對推動內地的教育及慈善事業亦不遺餘力。呂博士擔任多所內地大學的名譽教授、校董及名譽院長，服務院校包括上海復旦大學、廣州華南理工大學、五邑大學及揚州大學等。

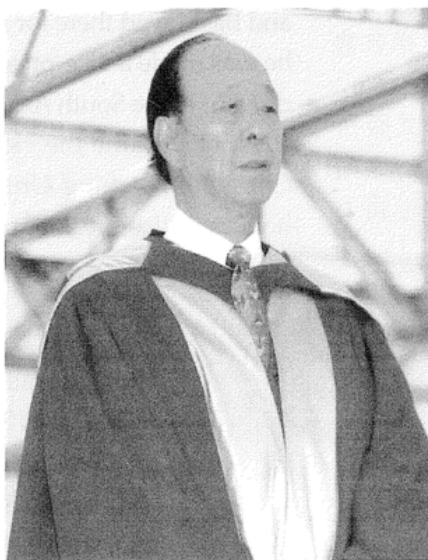
呂博士一直大力支持本港大專教育，對香港中文大學及聯合書院尤其貢獻良多。呂博士自一九九五年起出任中大聯合書院校董及基金委員會委員，並慷慨捐巨款贊助大學及書院，用以栽培傑出人才和促進學術發展，包括捐款設立「香港中文大學/康乃爾大學酒店及旅遊管理學生交換計劃呂志和博士獎學金」。

呂博士仁風廣被，他的卓越貢獻惠澤本港、內地以至海外，備受推崇，屢獲獎譽。呂博士於一九八二年獲英女皇頒授英帝國員佐勳章，並於一九八六年獲委為太平紳士。他亦獲南京市、廣州市及江門市榮譽市民名銜。中國紫金山天文臺，更於一九九五年將一顆小行星命名為「呂志和星」；一九九六年，呂博士獲頒「廣州市傑出貢獻獎」，二零零一年復獲加拿大卑詩省維多利亞大學頒授榮譽法學博士銜。

#### Doctor of Social Science, *honoris causa* Dr. Lui Che-woo

A distinguished entrepreneur and philanthropist, Dr. Lui Che-woo runs a group of companies which have now expanded and diversified into a worldwide conglomerate of over 200 subsidiaries whose businesses cover construction materials, property development and hotel operation.

A staunch supporter of education and welfare both in Hong Kong and on the mainland, Dr. Lui has served as a member of the Board of Directors of Fudan University, Shanghai; honorary chancellor of the Material Science and Engineering College of the South China University of Technology; honorary professor of Wuyi



University, Jiangmen; and honorary dean of the Business Faculty, Yangzhou University.

Dr. Lui has also been very supportive of higher education in Hong Kong, especially of The Chinese University of Hong Kong and its constituent college, United College. He has served as a member of the Board of Trustees of United College and the college's Endowment Fund Committee since 1995. The college and the University have benefited tremendously from his support for academic development and training. The Dr. Lui Che Woo Awards for CUHK/Cornell Student Exchange

Programme in Hospitality Management was established with a generous donation from Dr. Lui to promote the academic exchange activities of the School of Hotel and Tourism Management.

Dr. Lui was made a Member of the Most Excellent Order of the British Empire in 1982. In 1986 he was appointed a Justice of the Peace. In 1995, an asteroid was named 'Lui Che Woo Star' by the International Asteroid/Comet Naming Committee. He was awarded the Outstanding Contribution Award in Guangzhou in 1996 and in 2001, he received the degree of Doctor of Laws, *honoris causa*, from the University of Victoria in British Columbia, Canada.

(more overleaf 下接背頁)





## 二零零二年榮譽博士學位領受人簡介

### Profiles of 2002 Honorary Degree Graduates

#### 榮譽文學博士 季羨林教授

國學泰斗季羨林教授是享譽國際的東方學家、語言學家、文學家及翻譯名師。他對印度語言形態學、原始佛教語言、吐火羅文、梵文文學等研究均作出重大貢獻。他精通英語、德語、梵文、巴利文及吐火羅文。季教授也是印度及佛教史的權威學者，在中印文化關係以及佛教對中國文化的影響方面均有極精闢的研究。

季教授於一九三四年在北京清華大學外語系畢業，其後負笈德國，入讀著名的哥廷根大學，主修印度學，學習梵文、巴利文、吐火羅文等語言及文化，一九四一年獲授哲學博士學位。一九四六年回國，受聘為北京大學東方語言文學系教授兼系主任，自此展開在北大長達五十多年的教研工作。季教授曾於一九七八年擔任北京大學副校長和北大南亞研究所所長，又於一九八四年及一九九零年分別出任北大校務委員會副主任及名譽副主任。

季教授雖年愈九十，仍孜孜不倦，著作不斷。他的主要著作有《糖史》、《天竺心影》、《留德十年》、《原始佛教的語言問題》、《印度古代語言論集》、《中印文化關係史論文集》、《牛棚雜憶》，譯作有《羅摩衍那》、《沙恭達羅》、《優哩婆濕》、《大唐西域記校注》等，並用英文寫成《吐火羅文A彌勒會見劇本》。

此外，季教授對促進東方語文的研究也不遺餘力。他曾擔任中國外國文學學會會長、中國敦煌吐魯番學會會長、中國語言學會會長、中國史學會常務理事、中國作家協會理事等重要職務。

季教授不單在學術上卓有成就，在公共服務方面同樣貢獻良多。他曾擔任中國人民政治協商會議全國委員會委員及全國人民代表大會常務委員會委員。

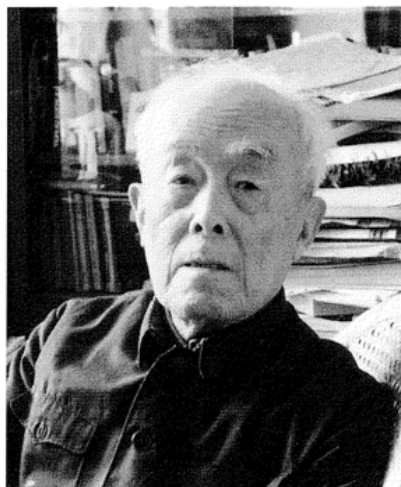
季教授曾於一九八七及一九八八年訪問中大，出席文物館舉辦的國際敦煌吐魯番學術會議及文物展覽，主持講座及宣讀論文，並不斷提供寶貴意見，對大學的學術發展，貢獻良多。

#### Doctor of Literature, *honoris causa* Prof. Ji Xianlin

An eminent scholar in oriental studies, a world-renowned linguist and a great master in literature and translation, Prof. Ji Xianlin is among the very few scholars worldwide who have won international acclaim for their works in Indian linguistics, primeval Buddhist languages, Tocharian languages, and Sanskrit literature. Prof. Ji is proficient in English, German, Sanskrit, Pali, and Tocharian languages. He is highly regarded for his research in the history of India and Buddhism, which has led to profound understanding of Indo-Chinese relationship and the impact of Buddhism on Chinese culture.

In 1934 Prof. Ji graduated from the Department of Western Literature at Tsinghua University, Beijing. He then pursued Indian studies at Georg-August-Universität Göttingen and was awarded the degree of Doctor of Philosophy in 1941. He returned to China in 1946, was appointed professor and director of the Department of Oriental Languages at Peking University, and has stayed there for more than five decades. In 1978 he was made a vice-president of Peking University and director of the South Asian Studies Research Institute. In 1984, he became the vice-president of the University Council of Peking University, and later in 1990 an honorary vice-president.

Prof. Ji's major publications included *Tang shi* (《糖史》), *Tian Zhu xin ying* (《天竺心影》), *Liu De shi nian* (《留德十年》), *Yuan shi Fo Jian de yu yan wen ti* (《原始佛教的語言問題》), *Yin Du gu dai yu yan lun ji* (《印度古代語言論集》), *Zhong Yin wen hua guan xi shi lun wen ji* (《中印文化關係史論文集》), translation works *Ramayana*, *Sakuntala*, *Vikramovasiya*, *Da Tang Xi Yu ji jiao zhu* (《大唐西域記校注》) and *Niu peng za yi* (《牛棚雜憶》). He also wrote *Tocharian A Maitreyasamiti-Nataka* in English.



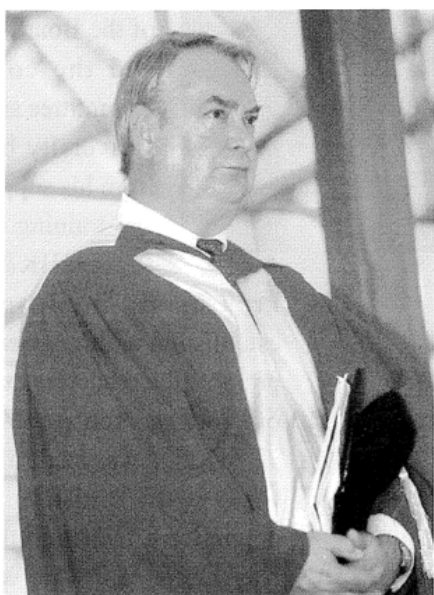
Besides his outstanding academic accomplishments, Prof. Ji has made significant contributions to public service. He has been a member of the Standing Committee of the National People's Congress and a member of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference.

Prof. Ji visited The Chinese University of Hong Kong in 1987 at the invitation of the Art Museum to participate in the Symposium and Exhibition on Dunhuang and Turfan Studies where he presented an academic paper. He visited the Chinese University again in 1988 and enlightened students and faculty by his lectures on Tocharian A Maitreyasamiti-Nataka script and Mahayana Buddhism.

#### 榮譽理學博士 Prof. Ferid Murad

Prof. Ferid Murad於一九九八年獲頒諾貝爾生理學或醫學獎，現任美國德克薩斯大學侯斯頓醫學院綜合生物學及藥理學系講座教授兼系主任。

Prof. Murad在醫學學術研究方面成就卓著，在醫學工業方面也貢獻良多，曾出任大型藥理研究企業的主管。他的主要研究範疇為細胞信號分子的傳遞機制，在研究氧化氮於心



血管系統的信號傳遞功能時，證實這種氣體在引致血管舒張的機制中扮演重要的角色。Prof. Murad的研究成就，令他與從事相類研究的學者獲頒一九九八年諾貝爾生理學或醫學獎。這些發現亦導致新的陽痿治療口服藥物「威而鋼」的面世。氧化氮與心肺機能、感染及人體對抗腫瘤的機制有很密切的關

係，對有關疾病的療治帶來新希望，Prof. Murad的研究為細胞信號分子研究開拓了新的領域。

Prof. Murad曾於二零零零年三月訪問本校並主持講座，闡釋他在氧化氮作為信號分子的功能的研究。Prof. Murad復出任中大與中國軍事醫學科學院聯合設立的上皮細胞生物學研究中心的榮譽主任，對該中心的研究及發展，貢獻良多。

#### Doctor of Science, *honoris causa* Prof. Ferid Murad

Prof. Murad has made outstanding achievements in both academic medicine and the pharmacological industry. He has led research in major pharmaceutical corporations and his work has focused on cell signalling and signal transduction systems. He discovered the new properties of nitric oxide — a colourless, odourless gas that acts as a messenger to tell blood vessels to relax and widen, lowering blood pressure.

For his discoveries, Prof. Murad shared the Nobel Prize in Physiology/Medicine in 1998 with two other scholars. Not only have these discoveries led to the development of Viagra for treating impotence, nitric oxide is also found to be involved in heart function, infectious and lung problems and the defence of the body against tumours and thus have the potential to treat the relevant diseases. His research has opened up new horizons for the research of cell signalling.

In March 2000, Prof. Murad visited The Chinese University of Hong Kong and delivered a public lecture on 'Cellular Signalling with Nitric Oxide and Cyclic GMP'. He is also the honorary director of the Epithelial Cell Biology Research Centre of the University which was established in collaboration with the Chinese Academy of Military Medical Sciences.

(下接背頁 more overleaf)





## 社會學系支援中學通識教育

社會學系今年繼續促進中學高級補充程度通識教育科的發展，於十月及十一月先後舉辦「社會研究入門」學生講座系列之「如何選擇研究題目」及「問卷調查」，並經中文大學出版社出版《社會研究一本通》，支援中學教學。

為配合講座，該系同日亦分別舉辦「資源共享」和「擬題與評估」教師工作坊。至於「質性研究」及「研究報告撰寫」學生講座將分別於明年二月十五日及三月十五日舉行。

這些活動均屬於社會學系「中學通識教育科支援計劃」的一部分。該計劃九七年起開展，今年獲大學教育資助委員會撥款支持，肯定了該系過去五年對中學教育支援的貢獻，也意味通識教育科日受重視。



## 中大泳隊創佳績 男籃獲優勝獎

中大泳隊於十月二十六日舉行的「第三十九屆大專周年水運會」勇奪團體全場總季軍、女子團體亞軍及男子團體季軍，並刷新三項大會紀錄。

李焯倫以31秒56打破男子五十米胸泳紀錄，黃海濼更改寫自己保持的紀錄，分別以1分3秒16及2分15秒18締造女子一百米及二百米自由式的新紀錄。

另，男子籃球校隊於十月二十五日至十一月一日由團長黃乃正教授、領隊盧遠昌先生及教練張偉傑先生帶領，到青島參加「2002第二屆亞洲名校大學生男子籃球賽」，獲得優勝獎。其他參賽隊伍包括上海交通大學、清華大學、中國海洋大學、韓國漢城大學、菲律賓國立大學及台灣新竹交通大學。



## 新亞學長計劃座談會

第三屆新亞書院學長計劃上月二十七日舉行第一個大型活動——「從興趣到工作」座談會，由香港警務處副處長(行動)李明達(左二)及馬坑監獄獄長任沛(左一)出任主講嘉賓。

兩位校友吸引了近八十名學長及學員出席。他們分別介紹了所屬紀律部隊的工作，又大談在學的趣事，讓學生了解農圃道時代的新亞生活。

是項活動獲新亞書院校友會及恒生銀行大力支持。



Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態

Information in this section can only be accessed with **CWEM password**.

若要瀏覽本部分的資料，  
請須輸入**中大校園電子郵件密碼**。

## 中大通訊 CUHK NEWSLETTER

網址 website <http://www.cuhk.edu.hk/puo/>

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部(電話2609 8584, 圖文傳真2603 6864, 電郵pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk)。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話, 文章則可用筆名發表。
4. 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿, 不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見, 並不代表校方或本刊立場。
6. 所有內容未經編者書面准許, 不得轉載。
7. 本刊每期發行三千八百份, 免費供校內教職員索閱, 部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱, 請致函本刊查詢。

1. The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 8584; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles without notice for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,800 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

### 截稿日期

### Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
214	4.1.2003	13.12.2002
215	19.1.2003	6.1.2003
216	19.2.2003	5.2.2003
217	4.3.2003	18.2.2003
218	19.3.2003	5.3.2003
219	4.4.2003	20.3.2003
220	19.4.2003	7.4.2003
221	4.5.2003	22.4.2003

香港中文大學出版事務處出版

編輯: 梁其汝 助理編輯: 蔡世彬 李琪 陳偉珠 製作: 林綺媚

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong

Editor: Amy K.Y. Leung Assistant Editors: Piera Chen, Lawrence Choi Graphic Designer: Ada Lam

印刷: 鮑思高印刷有限公司

Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.





## 醫學新知

醫學院上月公布多項醫學研究和調查結果，提高市民對健康的關注。

### ◇針灸難以恢復中風者肌力

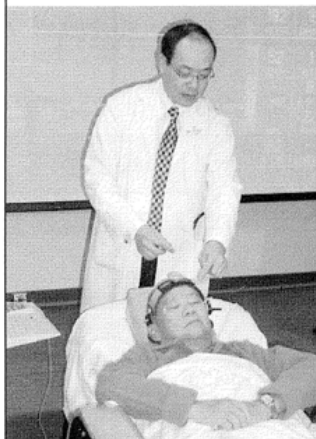
內科及藥物治療學系施繼凱醫生的研究顯示，針灸不能使中風病人的肌力進一步恢復。研究結果刊於十一月的《中風》國際學術期刊。

施醫生研究一千二百多名中外中風病人的資料，比較在病發後首六個月內，針灸對接受西式康復治療者或中式常規治療者的影響。結果發現在中風康復治療基礎上附加針灸治療，對恢復病人的肌力無額外作用。

### ◇新法對抗糖尿病

本校糖尿病研究小組證實，透過早期診斷、風險因素評估、針對性治療及指導，糖尿病人患上嚴重併發症的風險可降至與一般人的相若，而高危人士的併發症比率更可減少至百分之十至二十。

經研究及科技事務處策劃，新成立的糖尿及內分泌專科中心結合中大專業醫療人員的知識和保健護理公司的服務管理，提供價錢合理和方便的護理計劃予糖尿病患者及高危人士選擇。該中心會幫助病者評估風險、調適生活模式、處理情緒問題，以及提供藥物治療，以促進病人的健康和防止病情惡化。



### ◇華人中風成因與治療

內科及藥物治療學系向有進行華人中風病的研究，並與內地著名醫院交流切磋。該系黃家星教授在上月二十八日舉行的第四屆華人腦血管病研究論壇上，公布三項華人中風病的最新研究成果：一是中風病人定期作超聲波腦血管檢查，可預知再中風的機率。研究結果已刊於《中風》。二是腦血管狹窄病人的中風原因以多發性為主，三成病人更有持續血栓現象。微栓子如過多，能引致再中風。研究成果已於《腦神經期刊》發表。三是全球首次試用的他汀類藥物，可減慢腦微小血管硬化的速度。

### ◇港人對乳癌認識膚淺

乳癌是香港女性最常見的癌症，亦是第三號癌殺手。但根據醫學院的調查顯

示，女性對可檢測早期乳癌的乳房X線照相術認識有限，即使知道也甚少每年檢查一次。受訪者對乳癌治療仍然有許多誤解，逾半數人更認為切除整個乳房是唯一的外科療法。

### ◇小學生近視成因

香港人近視的比率屬世界最高之一，而學童近視的比例更有上升趨勢。眼科及視覺科學學系的大規模近視研究發現，每千名學童中，每年新患近視的就超過一百名。

雙親均近視的學童，近視比率較只有父或母近視者為高。越長時間、越近距離用眼，近視的機會越高。而散光與近視及近視加深，更有直接關係。

該系建議學生改變用眼的習慣，便有可能預防近視及防止近視加深。

### ◇腹腔鏡手術治療病態肥胖者

外科學系率先利用腹腔鏡手術，治療「病態肥胖」病人，效果理想。

一般減肥方法對病態肥胖者沒有效，手術是唯一長期而有效的治療方法，大約可減去四至六成的超標體重。方法是於胃上部裝置矽膠束胃帶，並於皮下放置注射器，以調節胃容量。手術後，病人須在營養師的指導下重新調理飲食習慣。

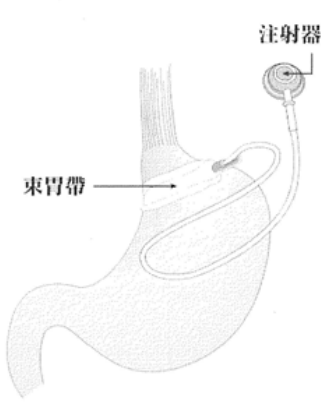
### ◇精神病患者受歧視

精神科學系與平等機會委員會及浸大社會工作學系的問卷兼個案調查顯示，精神病患者比糖尿病人遭歧視的情況更為普遍，會影響他們的工作、家庭、社交關係及專業治療等生活層面。他們常用的應付方法是隱瞞病情。

研究小組提出十項建議，針對工作崗位、傳媒、醫療服務及教育範疇，以扭轉精神病患者受歧視的情況。



### 可調節式束胃帶手術



## 第九屆世界會計教授大會在港舉行

一年一度的「會計教授世界大會」上月十四至十六日在香港會議展覽中心舉行，也是該國際盛會首次在中國舉行。本屆主題為「新世紀會計教育及研究面臨之挑戰」，與會之會計教授、會計師和政府官員逾五百名，來自六十個國家。



籌委會主席、中大會計學院何順文教授表示，面對世界各地日趨複雜的社會、政治、科技及經濟轉變，特別自美國安隆和安達信事件後，各國會計教研工作者及會計師在會上交流處理這些轉變的經驗，非常重要。

國家財政部項懷誠部長(圖)蒞港出席世界會計教授大會後，於十一月二十一日應大學邀請，在逸夫書院大講堂演講，講題為「中國的財政改革和稅收政策」。

## 中草藥園開幕

中醫中藥研究所中草藥園擴建後，佔地約二萬平方呎，為全港最大兼最具規模的中草藥園。該園位於崇基路何善衡工程學大樓對面，植有中草藥二千多株，品種逾五百，除了支持科研教學，亦配合該所推動中醫藥普及教育發展的宗旨。



開幕典禮於上月二十七日舉行。金耀基校長在儀式上感謝尖沙咀街坊福利會慷慨捐贈六十萬元作藥園擴建費用，香港中國醫學研究所義務採集多種中草藥樣本，以及胡秀英教授協助鑑定藥園內的植物樣本，使藥園成為中草藥研究及教育的寶庫，可惠及更多對中草藥有興趣的人士。

開幕典禮於上月二十七日舉行。金耀基校長在儀式上感謝尖沙咀街坊福利會慷慨捐贈六十萬元作藥園擴建費用，香港中國醫學研究所義務採集多種中草藥樣本，以及胡秀英教授協助鑑定藥園內的植物樣本，使藥園成為中草藥研究及教育的寶庫，可惠及更多對中草藥有興趣的人士。

開幕典禮於上月二十七日舉行。金耀基校長在儀式上感謝尖沙咀街坊福利會慷慨捐贈六十萬元作藥園擴建費用，香港中國醫學研究所義務採集多種中草藥樣本，以及胡秀英教授協助鑑定藥園內的植物樣本，使藥園成為中草藥研究及教育的寶庫，可惠及更多對中草藥有興趣的人士。

## 崇基消息

### ☆亞洲區基督教高等教育聯合董事會來訪

闊別五十年後，亞洲區基督教高等教育聯合董事會上月十九日重訪崇基學院，並與金耀基校長會面。

聯合董事會於一九二二年在美國成立，資助亞洲的高等學府，包括一九四九年之前在中國成立的十三間基督教大學。董事會成員今次在崇基禮拜堂內參觀了該十三所基督教大學的校徽。

崇基學院由前廣州嶺南大學的校友創辦，早期發展經費來自該董事會及紐約的嶺南大學基金委員會。董事會與崇基學院淵源深厚，一直保持緊密聯繫。崇基部分學術研究及計劃，仍獲該會資助。

### ☆秋日緩跑

崇基學院上月十五日與醫學院合辦第二屆「秋日緩跑」，推廣健康生活，共有二百多人參加，由威爾斯親王醫院起步，終點為嶺南體育館，全程五千米。

### ☆崇基劇社大豐收

崇基劇社在今年的四院戲劇比賽，憑創作劇「魚樂無窮」奪得八個獎項其中的六個，包括最佳演出獎、最佳導演獎、兩項優異演員獎、優異舞台效果獎及後台英雄獎。



崇基劇社成員與院長李沛良教授及輔導主任張楚華教授合照

## 社工系成立諮詢委員會

社會工作學系今年成立諮詢委員會，以廣納社會福利界的意見，制定未來的教學及研究路向，更有效地配合及推動香港福利服務的發展。

系主任馬麗莊教授表示，諮詢委員會首個會議於上月十一日在崇基學院教職員聯誼會舉行，顧問委員與該系教師就社會工作的教研事宜交換意見，有助學系的發展規劃。

社工系諮詢委員會顧問委員包括終審法院常任法官陳兆愷、香港社會服務聯會行政總裁方敏生、香港明愛總幹事張秀嫻、香港基督教服務處總幹事吳水麗、香港小童群益會總幹事梁魏懋賢、聖公會教區福利協會總幹事劉惠靈、香港青少年服務處總幹事黃肇寧、香港青年協會副總幹事陳錦祥，以及信義會社會服務處總幹事倪江耀。





## 探討「大學整合」專責小組首次會議

本校的探討大學整合專責小組上月二十六日下午舉行了第一次會議。小組成員來自校內的不同成員類別，可廣泛地為教職員、學生、校友、書院、學院和校董提供適當的諮詢及聯絡渠道。

專責小組將探討中大如何在全球化的大趨勢下進一步發揮優勢，而不同模式的院校整合，又可否產生優勢互補，增強效益，為中大創造發展的契機，並使中大能夠對香港的高等教育和社會作出更大的貢獻。

專責小組同意，必須以審慎和嚴肅的態度，探討院校整合的可欲性和可行性，通過不同的渠道就研討中的議題向大學成員廣泛諮詢，並作出詳盡和理性的分析與論證；然後向大學校董會建議在各種不同的條件和情況下，中大對院校整合一事，應採取甚麼態度，和作出怎樣的回應。

專責小組決定今後每個月召開一至兩次會議。

## 大學成立光科技研究所及光電子封裝實驗室

中文大學上月十六日正式成立兩所本地最先進的光科技研發機構——「光科技研究所」及「光電子封裝實驗室」，致力發展香港成為亞太區光科技中心。

開幕典禮由香港特別行政區工商及科技局(資訊科技及廣播)常任秘書長何宣威先生和金耀基校長主持。金校長在典禮上表示：「香港中文大學將繼續致力投入光科技的研究與開發，促使香港成為亞太區，特別是珠江三角洲主要的光電子研發中心。」他又感謝香港政府透過創新及科技基金撥款一千六百六十萬元支持中大成立光電子封裝實驗室。

光電子是將光粒子應用於資料傳送及處理，其組件是語音和數據傳輸以及有線電視的基礎成分，可降低高容量傳輸的成本。

本校在光電子及有關範疇的教學和研究成就卓越，並在多個基礎和應用研究範圍處於領導地位。本校前校長「光纖之父」高錕教授八十年代在大學致力發展光纖通訊技術，使中大成為光電子的重點科研機構，現有三十多名光科技教研專才。一九九八年以來，有關之教研人員共獲一億四千萬餘元研究撥款。光電子封裝實驗室專研光電子組件的封裝及有關技術；由大學撥款成立的光科技研究所則致力開拓光科技研究，培訓人才，以及將研究技術轉移到工商界。

典禮當日，大學特舉辦「光電子在香港之未來發展」論壇，講者包括高錕教授、香港科技園公司行政總裁譚宗定先生、香港應用科技研究院有限公司元件科技副總裁連智洪先生，以及光科技研究所候任所長林清隆博士。逾百名從事光科技工業的人士、學者和研究人員出席論壇，為香港光電子的發展出謀獻策。

## 清華醫學院的發展及角色

清華大學醫學院副院長陳明哲教授上月出任偉倫訪問教授，與本校醫學院師生交流，並於十二日在醫學院深造中心逸夫講學堂主持公開講座，講題為「清華大學醫學院的發展及其在廿一世紀中國所充當的角色」。

陳教授指出，中國第一所醫學院於一八六六年成立，正式開展國內的現代醫學教育。至二十世紀末，中國的醫學教育仍未達到國際水平。在新世紀，隨著疾病模式的改變及科技的不斷發展，醫學教育更需與時並進。清華大學於去年十月成立醫學院，致力培育優秀的醫護人員及研究員，其革新的醫學教育系統，可期為全國醫學教育發展奠立標準的模式。

## 新世紀的中國歷史學術研討會

兩岸三地四十多名學者上月十八至二十一日在崇基學院行政樓啟真道會議室，探討新世紀的中國歷史學，以推動中國歷史學的發展。

與會者大都是近二十年來成長的、最活躍的中青年學術骨幹，共提交了三十八篇論文，回顧二十世紀中國歷史學的成就並瞻望未來的發展，也論及世界歷史學的最新動態和中國與世界歷史學互動的機緣。

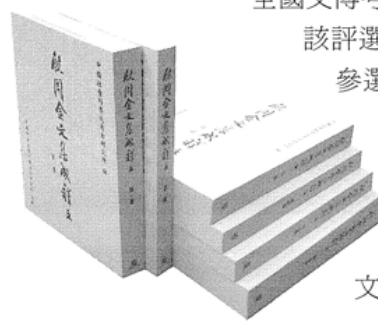
回顧二十世紀中國歷史學的成就並瞻望未來的發展，也論及世界歷史學的最新動態和中國與世界歷史學互動的機緣。



「新世紀的中國歷史學：挑戰與思考」研討會由歷史系、中國文化研究所、北京中國社會科學院《歷史研究》編輯部及廣州中山大學歷史系合辦，崇基學院贊助。

## 中國文化研究所獲全國文博考古最佳圖書獎

由中國文化研究所出版的《殷周金文集成釋文》獲選為「二零零一年全國文博考古最佳圖書」之一。



該評選活動由國家文物局主管的《中國文物報》首次舉辦，參選圖書一百九十五種，經該報讀者票選，於十月十八日公布結果，《殷周金文集成釋文》位列十佳圖書的第七位。

中國文化研究所表示，該書自出版以來，在學術界、出版界、讀書群取得極佳口碑，更受到文博考古學者的歡迎和高度評價。

## 本科生課程吸納異地及運動精英

本校積極拓展招收異地學生入讀本科課程的計劃，以吸納優秀學生，促進文化交流，為社會培育出色的人才。今年的招生反應非常熱烈，三百多名申請者來自歐美、日本、新加坡、韓國、菲律賓、印度、馬來西亞、中國內地、台灣及澳門等地，而以內地生為數最多；錄取人數倍增至六十八人，為歷年之冠。部分學生以自費生身分入讀。

由於學制不同，不少異地生只完成了六年的中學教育，但由於本校採用靈活學分制，他們可以即時來港就學，與香港學生一同上課，無須先修任何預備課程。校方設有銜接主修課程的科目，如數學、廣東話、英語等，讓他們修讀。

另，大學今年續設「運動員獎學金計劃」，以獎學金形式獎勵九名入讀本校的優秀運動員，他們分別在專項游泳、排球、手球、乒乓球、網球及田徑有出色表現。

「運動員獎學金計劃」歡迎會於上月二十二日舉行，出席者包括副校長楊綱凱教授和體育委員會主席陳啟明教授，以及去年和今年的獲獎學生。



教務長何文匯教授等上月十五日在大學行政樓會議室與「非本地本科生計劃」的新生會面

## 大學授權創業板公司將遙感觀測航攝商品化

本校上月二十二日與衛科創業有限公司簽訂合作協議，將大學的遙感對地觀測航攝研究成果，以特許使用的方式，供衛科開發為商品。

該項革新技術由地球信息科學聯合實驗室開發，包括三維地理視像系統軟件及航攝紅外線香港全境遙感數據庫和照片。實驗室主任林瑋教授表示，該數據庫是本地大學以專用飛機進行遙感對地觀測的首個研究成果，有關資料可應用於城市規劃、環境保護、污染監察等。該技術轉移由本校研究及科技事務處促成。

簽約儀式於萬豪酒店舉行，出席者包括副校長楊綱凱教授、林瑋教授、衛科執行董事潘偉先生等。

### 與微軟合作研究和培訓人才

本校上月七日又與微軟亞洲研究院簽署科研合作協議，共同開發嶄新的科研項目。微軟亞洲研究院是微軟公司在亞太區唯一的科研機構，自九八年成立以來，已得到百多項專利。本校工科研究生將到該院實習，參與軟件開發。簽約儀式在香港會議展覽中心舉行，出席者包括副校長楊綱凱教授、工程學院院長程伯中教授和微軟院長兼首席科學家張亞勤博士。

## 漢語專家談香港語文教育

倫敦大學中國語文榮休講座教授裴達禮教授(Prof. Hugh Baker)上月出任「香港中文大學王澤森—新法書院語文教育訪問教授」，並於二十七日在利黃瑤璧樓一號演講廳，就「人之患」發表他的見解。



裴達禮教授在倫敦大學任教中國語文達三十五年，又從事有關中國及香港的研究多年，曾任香港政府中國語文訓練顧問和英國外交部香港事務顧問。

他指出，語文教師應具靈活變通的能力，並願意放棄固有的教學規則，因為沒有一種教學法能適合所有學生。他也贊成香港學生加強學習普通話，以提高中文讀寫能力，並促進與其他地區人士的交往。

# 中大通訊

## 第五十八屆大會 金耀基校長就職典禮暨頒授學位典禮

大學本月五日在校園舉行第五十八屆大會(新任校長就職典禮暨頒授學位典禮)，由大學校董會主席利漢釗博士主持。

本屆頒授學位四千五百二十一個，其中包括首批與清華大學合辦的金融財務管理碩士課程的畢業生，以及酒店及旅遊管理工商管理學士課程畢業生。



△金耀基校長  
在就職典禮上  
獲授大學條  
例專冊



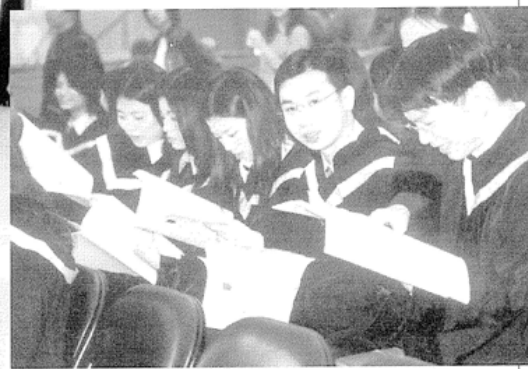
△左起：副校長廖柏偉教授、李麗珊博士、呂志和博士、  
Prof. Ferid Murad、利漢釗博士、金耀基校長、司庫陸觀豪先生、  
副校長楊綱凱教授、副校長鄭振耀教授

金耀基校長今年九月十一日起出任香港中文大學第五任校長，於典禮當日先後以英文和中文致辭，強調「一日是校長，就會做一日中大校長應做、需做的事」，並會「竭盡所能，肩負起校長的責任」，不負大學的信任與付託。

國學泰斗，享譽國際的東方學家、語言學家、文學家及翻譯名師季羨林教授獲頒授榮譽文學博士學位；一九九八年諾貝爾生理學或醫學獎得獎人，現任美國德克薩斯大學侯斯頓醫學院綜合生物學及藥理學系講座教授兼系主任Prof. Ferid Murad獲頒授榮譽理學博士學位；一九九六年阿特蘭大奧運會風帆金牌得主兼二零零二年釜山亞運會金牌得主李麗珊女士，以及傑出商人及著名慈善家，現任嘉華國際集團有限公司、嘉華建材有限公司、嘉華地產(集團)有限公司及仕德福國際酒店集團主席呂志和博士，分別獲頒授榮譽社會科學博士學位。(他們的簡介刊於第五頁)

金校長的簡介和四位傑出人士的讚辭，由翻譯系金聖華教授和英文系Prof. David Parker撰寫並宣讀，Prof. Ferid Murad則代表榮譽博士學位領受人致辭。季羨林教授因身體不適，未克蒞校親領學位。

同日各成員書院、兼讀學士學位課程和研究院也分別為其所屬之本科生和碩士生舉行畢業典禮，由書院院長或副校長主持，主禮嘉賓包括劉兆佳教授、徐立之教授、熊翰章博士、譚宗定先生、廖秀冬博士。



### 二零零一至二零零二年度 頒授學位數目

<b>榮譽學位</b>	
榮譽文學博士	1
榮譽理學博士	1
榮譽社會科學博士	2
	<hr/>
	4
<b>博士學位</b>	
醫學博士	6
哲學博士	134
教育博士	1
	<hr/>
	141
<b>碩士學位</b>	
哲學碩士	333
文學碩士	157
神學碩士	5
藝術碩士	2
音樂碩士	1
會計學碩士	8
工商管理碩士	282
教育碩士	87
預防醫學碩士	19
理學碩士	577
建築碩士	32
社會科學碩士	34
社會工作碩士	9
	<hr/>
	1,546
<b>學士學位</b>	
文學士	400
工商管理學士	531
教育學士	100
工程學士	399
醫學科學學士	5
內外全科醫學士	169
護理學士	114
藥劑學士	27
理學士	553
社會科學學士	532
	<hr/>
	2,830
<b>總數</b>	<hr/>
	4,521

## 行政人員工商管理碩士課程蟬聯亞洲第一位

本校行政人員工商管理碩士(EMBA)課程今年續居《金融時報》世界排名榜的亞洲首位。該項排名是根據六十九所大學的二千一百五十五名畢業生的回覆而定。

中大EMBA課程一向著重維持傳統優勢，為香港、中國內地及區內培育世界級的管理精英。

大學上月十二日在中環美國銀行中心的市區課程中心舉行慶祝酒會，主禮嘉賓為大學教育資助委員會主席林李翹如博士。

### 與法國商學院互認學分

另，本校與法國著名的HEC商學院合辦了一個互認學分的工商管理碩士課程，以培育環球商業行政人員。符合兩校入學條件的學員，可以自由選擇在中大或HEC商學院開始及完成課程，惟須達至兩校的要求，方獲頒發兩校的學位證書。這課程適用於中大全日制工商管理碩士課程的學員。

工商管理碩士課程主任賴紹琮教授表示，這課程結合兩所院校在工商管理教學上的卓越成就，利用歐、亞

豐富及多元化的資源作商業培訓。

HEC商學院的發展總監Mr. Joshua Kobb也指出，在現今的商業環境，跨文化的知識日趨重要，而多文化的學習環境，是擴闊視野及提升專業才能的關鍵。

HEC商學院成立於一八八一年，是歐洲頂尖商學院之一。其校友會會員逾二萬三千人，遍布五十多個國家，每於規模最大及最具影響力的機構擔任主管之職。

